

# TAMRON

## 18-200mm F/3.5-6.3 Di III VC

For Canon mirrorless interchangeable-lens camera series  
For Sony mirrorless interchangeable-lens camera series

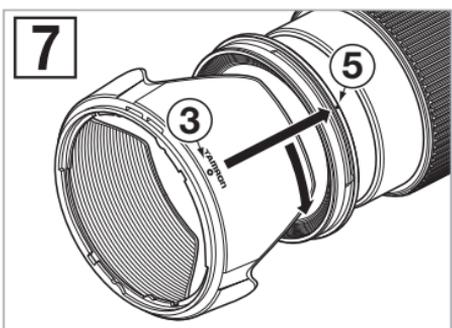
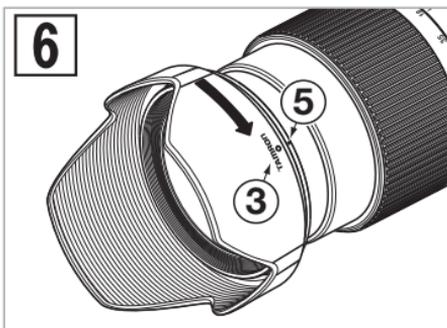
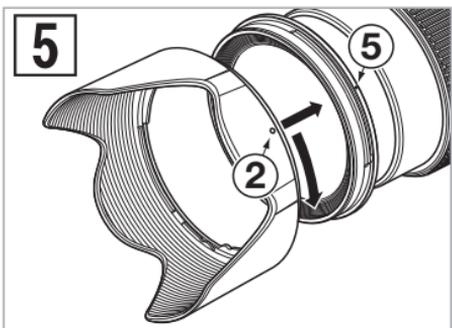
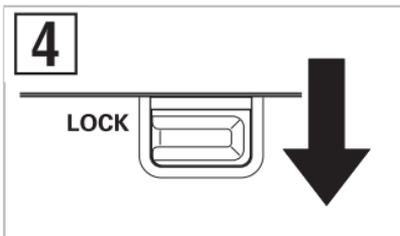
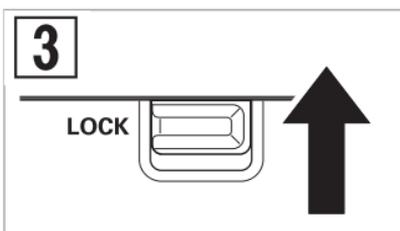
Model: B011

**1**

**Canon**

**Sony**

\* Common with the Konica Minolta α mount.



**CE** \* The CE Marking is a directive conformity mark of the European Community (EC).  
\* Das CE-Zeichen entspricht der EC Norm.  
\* La marquage CE est un marquage de conformité à la directive CEE (CE).  
\* La marca CE es marca de conformidad según directiva de la Comunidad Europea (CE).  
\* Il marchio CE attesta la conformità alla direttiva della Comunità Europea (CEE).  
\* CE 标志表示符合欧洲共同体(EC)指标

**CE** The EEC Conformity Report applies to the Council Directive 98/336/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC and is used by Tamron Co., Ltd., manufacturer of this product.

# Indonesia

Terima kasih sudah membeli lensa Tamron sebagai tambahan terbaru peralatan foto Anda. Manual Pemilik ini digunakan untuk memasang Model B011 Canon dan Sony. Sebelum menggunakan lensa baru, harap baca dahulu isi seluruh Manual Pemilik untuk lebih mengenal lensa dan teknik yang benar kemungkinan membuat gambar bermutu terbaik. Dengan penanganan dan perawatan yang benar, lensa Tamron Anda akan memberikan bertahun-tahun gambar indah dan sensasional fotografi.

- Menerangkan cara pencegahan untuk membantu menghindari masalah.

- Menerangkan keadaan yang harus Anda ketahui disamping cara pengoperasian yang sebenarnya.

## DAFTAR ISTILAH (Rujuk pada Gamb. 1, jika tidak ditentukan)

- |                                    |  |
|------------------------------------|--|
| ① Tudung Lensa                     | ② Tanda meluruskan ketika memasang tudung              |
| ③ Indikator ketika memasang tudung | ④ Gelang filter  |
| ⑤ Tanda petunjuk pemasangan tudung | ⑥ Gelang batas rentang vario                           |
| ⑦ Skala panjang focal              | ⑧ Tanda petunjuk zoom                                  |
| ⑨ Sakelar kunci zoom (Gamb. 3 & 4) | ⑩ Gelang fokus   |
| ⑪ Tanda pemasangan lensa           | ⑫ Memasang bingkai lensa/kontak memasang bingkai lensa |

## SPESIFIKASI

	B011
Panjang Fokal	18-200 mm
Bukaan Diafragma Maksimum	F/3,5 - 6,3
Sudut Pandang Lensa	75°33' - 7°59'
Bentuk Lensa	13/17
Jarak Fokus Minimum	0,5 m (19,7")
Rasio Pembesaran Maksimum	1:3,7 (pada jarak 200 mm)
Ø Ukuran Filter	62 mm
Panjang/Panjang Keseluruhan	Untuk Canon: 96,7mm (3.8")/101,6 mm (4.0") Untuk Sony: 96,7 mm (3.8")/102,0 mm (4.0")
Ø Diameter	68 mm (2,7")
Berat	460 g (16,2 ons)
Tudung Lensa	HB011

- Panjang: Dari bagian paling jauh depan lensa hingga permukaan pemasangan.  
Panjang keseluruhan: Dari bagian paling jauh depan lensa hingga bagian paling jauh proyeksi belakang.  
Fitur dan tampilan lensa tertera pada manual pengguna ini dapat berubah tanpa pemberitahuan.

## MEMASANG DAN MELEPAS LENSA

### ■ Cara memasang lensa

Lepaskan tutup belakang lensa. Luruskan tanda pemasangan Lensa ⑪ yang ada di tabung lensa dengan pasangannya pada pemasangan kamera lalu masukkan lensanya.

Rotasikan lensa searah jarum jam sampai terkunci dengan terdengar bunyi klik.

### ■ Cara melepas lensa

Dengan menekan tombol pelepas lensa yang ada di bawah kamera, putar lensa berlawanan arah jarum jam lalu cabut lensanya dari kamera.

- Untuk rincian lengkapnya, harap baca manual petunjuk kamera Anda.

## MEMFOKUS (Otofokus) (Rujuk Gamb. 1 & 2) dan menggunakan fungsi manual seluruh waktunya

Setel mode fokus pada kamera menjadi Otofokus - Auto focus (AF).

Tekan tombol rana separonya saja sambil membidik melalui LCD kamera. Lensa memfokus dengan otomatis. Suatu pemberian tanda fokus tepat akan menyala pada LCD ketika lensa memfokus pada sasaran utama dengan tajam. Tekan tombol rana setelah memotret.

### Menggunakan fungsi manual seluruh waktunya

B011 sepanjang hari dilengkapi dengan fungsi manual.

Fungsi manual yang bekerja sepanjang hari ini adalah suatu fungsi yang otofokusnya bisa disetel dengan baik menggunakan fokus manual tanpa mengalihkan sakelar pengganti AF/MF ketika mengambil foto pada otofokus.

- Cara menggunakan fungsi manual di sepanjang hari ini  
Terlebih dahulu, setel mode fokus ke "AF".  
Anda bisa mengatur fokus dengan manual ketika memutar gelang fokus pada tombol rana yang ditekan pelan.

- Untuk rincian lengkapnya, harap baca manual petunjuk kamera Anda.

## MEMFOKUS (Fokus manual) (Rujuk Gamb. 1 & 2)

Setel mode fokus pada kamera menjadi Manual Focus (MF).

Fokus secara manual dengan merotasikan gelang fokus ⑩ sambil membidik melalui LCD kamera (Gamb. 2). Sasaran utama yang ada di monitor LCD akan tajam bila lensa difokuskan dengan benar.

- Untuk rincian lengkapnya, harap baca manual petunjuk kamera Anda.

## MEKANISME VC (Rujuk Gamb. 1)

VC (Vibration Compensation) adalah suatu mekanisme yang dapat mengurangi gambar kabur disebabkan oleh jepretan dengan tangan.

### ■ Cara menggunakan mekanisme VC

- 1) Aktifkan perbaikan gambar kabur dengan setelan kamera.  
Nonaktifkan setelan bila VC tidak digunakan.
- 2) Tekan tombol rana setengahnya saja untuk memberikan bukti hasil dari VC.  
Bila tombol rana ditekan separo, butuh waktu kira-kira 1 detik untuk VC menghasilkan gambar yang mantap.

### ■ VC dapat efektif dengan bidikan mempergunakan tangan pada kondisi berikut ini.

- Lokasi kurang terang
- Lokasi kejadian dimana tidak diperkenankan menggunakan fotografi blitz
- Keadaan tanpa mempergunakan kaki
- Jepret dengan kamera bergerak mengikuti sasaran yang sedang bergerak

### ■ VC ada kemungkinan tidak dapat memberikan hasil yang sempurna pada kasus berikut ini, yaitu:

- Bila memotret diambil dari kendaraan yang melaju cepat.
- Memotret pada saat kamera bergerak lebih cepat dari ketentuan
- Nonaktifkan VC ketika mengambil gambar dengan setelan bulb (bohlam) atau pada saat pemaparan yang berlangsung lama. Jika VC diaktifkan, maka mekanisme VC bisa memberitahu galat (kesalahan) yang terjadi.

- Dengan mekanisme VC, ada kejadian ternyata gambar di monitor LCD kabur tepat setelah tombol rana ditekan setengahnya, namun hal ini bukan merupakan tanda tidak berfungsinya kamera.

- Bila menggunakan VC, jumlah gambar yang dapat direkam berkurang karena daya yang digunakan diambil dari kamera.

- Nonaktifkan VC bila menggunakan tripod.

- Setelah melepas tombol rana, maka VC akan terus bekerja selama kira-kira 2 detik sampai mekanisme mengunci aktif.

- Bila lensa dilepas dari kamera ketika VC sedang aktif, maka lensa mengeluarkan bunyi klik ketika lensa tiba-tiba bergoyang-goyang. Hal ini juga bukan pertanda ada yang tidak berfungsi. Pasang kembali lensa pada kamera lalu AKTIFKAN dayanya. Bunyi tersebut seharusnya berhenti.

- VC akan aktif ketika tombol "lepas" ditekan setengahnya. (VC akan aktif 2 detik setelah tombol rana dilepas)

- VC bisa digunakan pada mode AF atau MF.

- Untuk rincian lengkapnya, harap baca manual petunjuk kamera Anda.

## ZOOMING (Rujuk Gamb. 1 & 2)

Rotasikan gelang batas rentang vario ⑥ pada lensa sambil membidik melalui LCD kamera lalu mengatur gambar Anda pada panjang focal yang ditentukan.

## SAKELAR KUNCI ZOOM (Rujuk Gamb. 1, 3 & 4)

Mekanisme sakelar kunci zoom mencegah tabung lensa memanjang mengarah pada panjang focal panjangnya karena beratnya ketika digantung di bahu. Aktifkan sakelarnya dengan setelan 18mm untuk menghentikan tabung lensa berotasi atau memanjang.

### ■ Cara mengaktifkan mekanisme sakelar kunci zoom

- 1) Mengunci: Setel lensa pada posisi 18mm. Angkat sakelar kunci zoom ⑨ menuju lensanya. Sekarang, tabung lensa terkunci pada posisinya dan tidak dapat berotasi ataupun memanjang karena beratnya.
- 2) Melepas: Tarik sakelar kunci zoom ⑨ menuju kameranya. Sekarang, tabung lensa bebas berotasi atau memanjang untuk zooming.

- Sakelar kunci zoom ⑨ tidak dapat diangkat kalau tanda indeks zoom tidak ⑧ disetel pada posisi 18mm. Jangan paksa sakelar kunci atau berusaha merotasikan tabung lensa ⑥ sambil dalam keadaan terkunci.

- Mekanisme kunci zoom dibuat untuk mencegah tabung lensa memanjang ketika dibawa di bahu. Lensa ada kemungkinan berubah panjang focalnya pada saat terpapar lama jika lensa digunakan pada posisi dengan sudut kecil ataupun besar.

- Lensa bisa digunakan dengan setelan 18mm untuk mengambil gambar walaupun terkunci oleh sakelarnya.

## TUDUNG LENSA (Rujuk Gamb. 1, 5 - 7)

Tudung lensa tipe bayonet diberikan sebagai peralatan standar. Bilamana mungkin, kami menyarankan menjepret dengan terpasangnya tudung lensa, karena tudung lensa dapat menyingkirkan cahaya dengan arah tidak benar, yang dapat merugikan gambar.

### ■ Memasang Tudung Lensa (Rujuk Gamb. 5 & 6)

Luruskan pemasangan Tudung mempergunakan tanda sejajar ② pada tudung dengan tanda petunjuk yang sesuai ⑤ atau pada bagian atas garis petunjuk dengan skala jarak pada lensa. Tekan pelan tudung yang sedang memasang gelang bayonet (Gamb. 5) dan kemudian rotasikan searah jarum jam supaya hasilnya dapat kencang (Gamb. 5). Tudung lensa akan dapat terjamin kencang bila tanda "TAMRON ○" ada pada bagian atas (Gamb. 6). Ketika memasang tudung lensa, tahan fokusnya lalu gelang kontrol zoom, sehingga kesemuanya tidak dapat berotasi tanpa dikehendaki.

- Berikan perhatian untuk mensejajarkan tudung dengan memasang petunjuk ketika menggunakan lensa zoom termasuk dengan setelan sudut lebar (mis. lebih lebar dari 35mm).  
Pemasangan tudung yang tidak benar dengan lensa zoom bersudut lebar dapat menyebabkan area pada gambar timbul bayangan besar.

### ■ Menempatkan tudung lensa pada lensanya (Rujuk Gamb. 7)

- 1) Membalikkan tudung lensa. Arahkan lensa menuju ke pembukaannya, kemudian luruskan petunjuknya ketika memasang tudung pada lensa dengan meluruskan (TAMRON ○) pada tudungnya. ③.

- 2) Putar tudung searah jarum jam sampai tanda sejajar (●) ada pada bagian atasnya untuk menyetyanya. (Gamb. 7)

## PENCEGAHAN KETIKA MENJEPRET

- Desain optik untuk Di III harus dipertimbangkan sungguh-sungguh karena ada berbagai fitur pada kamera reflektif digital tunggal. Akan tetapi, pada beberapa keadaan karena konfigurasi kamera reflektif digital tunggal, walaupun ketika akurasi otofokus masih dalam spesifikasi, titik api lensa kemungkinan kurang ada pengaruhnya saat berada di depan atau belakang titik optimumnya saat menjepret dengan otofokus.

- Lensa Tamron yang dijelaskan disini menggunakan sistem fokus internal - internal focusing (IF). Karena karakteristik desain optik ini, maka sudut pandang lensa sesuai jarak kecuai lebarnya tanpa batas ketimbang lensa mempergunakan sistem fokus yang lazim.

- Bila digunakan dengan terpasangnya blitz pada kamera, bisa dilihat adanya fenomena foto yang tak sesuai seperti iluminasi sudut yang berkurang atau vignyeting pada bagian bawah gambar, khususnya pada kisaran sudut lebar. Hal ini karena batas yang tidak dapat dipisahkan pada cakupan terpasangnya blitz dan/atau posisi relatif blitz pada bagian pinggir tabung lensa yang menyebabkan bayangan di gambar. Kami menyarankan untuk melepaskan tudung bila menggunakannya dengan blitz.

- Bila menggunakan filter khusus seperti filter PL, gunakanlah filter sederhana saja. Bingkai tebal pada filter biasa bisa menyebabkan vignyeting.

- Karena Model B011 Canon tidak berfungsi dengan fungsi perbaikan lensa (seperti iluminasi perifer dan aberasi kromatik) pada kamera tanpa cermin Canon, maka lensa tersebut tidak dapat dibetulkan dengan benar sekalipun Anda setel fungsi ini menjadi aktif. Nonaktifkan fungsi tersebut.

## UNTUK MENDAPAT KEPUASAN JANGKA PANJANG

- Jangan mencolek permukaan elemen kaca. Gunakan kain lensa foto atau alat peniup untuk membuang debu dari permukaan elemen lensa. Ketika sedang tidak menggunakan lensa, selalu pasang tutup lensa untuk melindunginya.

- Gunakan kertas tisu pembersih lensa atau kain tirus dengan setetes cairan pembersih untuk membuang bekas jari atau kotoran pada permukaan lensa kaca dengan cara digerakkan memutar mulai dari tengah ke tepinya.

- Gunakan kain siliikon untuk membersihkan hanya tabung lensa.

- Jamur sangat tidak dikehendaki oleh lensa. Bersihkan lensa setelah menjepret dekat air atau pada tempat yang lembab. Simpan lensa pada tempat bersih, sejuk atau kering. Ketika menyimpan lensa pada dos lensa, simpanlah sebagai barang berharga dengan bahan pengering seperti silika gel lalu sekali-sekali ganti bahan tersebut. Jika Anda temukan jamur pada lensa, mintalah nasehat dengan toko perbaikan yang sah atau toko fotografi terdekat.

- Jangan mencolek kontak tempat saling bertemu lensa-kamera, karena debu, kotoran dan/atau noda bisa menyebabkan memburuknya keadaan kontak antara lensa dengan kamera.

- Bila menggunakan peralatan Anda [kamera dan lensa] pada suatu lingkungan dimana suhu berubah sangat drastis, pastikan letakkan peralatan Anda untuk sementara di dalam dos atau kantong plastik untuk waktu yang agak lama supaya secara bertahap suhu peralatan tersebut dapat berubah. Dengan demikian, akan sangat membantu mengurangi masalah yang ada di peralatan.

## Indonesia

Perhatian bila pesan salah muncul di kamera atau bila tampilan tidak muncul dari monitor LCD (untuk lensa Canon).

Dalam masalah yang sangat jarang, terjadi yang tidak berfungsi bila transmisi sinyal antara kamera dan lensa tidak dilakukan dengan benar. Dalam masalah demikian, gunakan salah satu cara berikut ini untuk membetulkan masalahnya.

- Matikan sakelar kamera.
- Pastikan tidak ada noda pada titik kontak sinyal di lensa dan kamera.
- Jika masalahnya masih tetap ada setelah melakukan pengoperasian di atas, matikan sakelar kamera lalu ambil baterainya, kemudian pasang kembali baterai ke dalam kamera.